

9 видеоурок польского языка: Najlepszy zawód — Самая лучшая профессия

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

Сюжет:

Поляки рассказывают о том, какая профессия, по их мнению, является сейчас самой лучшей. И почему! 😊

1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— Chemice. Laboranci. Chemice i laboranci. Biologzy.	— Химики. Лаборанты. Химики и лаборанты. Биологи.
— Czemu?	— Почему?
— Bo my w Chemiku się uczymy. Na chemików, i nam zależy, żeby mieć dobrze opłacalny zawód.	— Потому что мы учимся на химфаке, и нам важно иметь хорошо оплачиваемую профессию.
— Polityk. Najlepiej zostać politykiem.	— Политик. Лучше всего стать политиком.
— Prawnicy, oczywiście. I adwokaci, a szczególnie notariusze. No to tam bardzo im okropnie. Łupią, ile tylko mogą.	— Юристы, естественно. И адвокаты, особенно нотариусы. Там очень у них ужасно. Лупят, как только могут.
— Na przykład moja córka bardzo chce być nauczycielką. No i uważa, że to jest najciekawsze, co może robić w życiu.	— Например, моя дочь очень хочет быть учительницей. И думает, что это самое интересное, что она может делать в жизни.
— Nigdy nie pracowałam w zawodzie i nie mam pojęcia w ogóle, jakie są dobre i płatne. Nie mam pojęcia naprawdę.	— никогда не работала в профессии и я без понятия абсолютно. Без понятия, серьёзно.
— Lekarz, pielęgniarka, nauczyciel. No i znacznie więcej można by wymienić, ale te na pewno są bardzo ciekawe i potrzebne.	— Врач, медсестра, учитель. Но и значительно больше можно перечислить, но эти, наверное, очень интересные и нужные.
— Na pewno lekarz. Lekarz, adwokat.	— Наверное, врач. Врач, адвокат.

— Zawod księgowego, między innymi adwokat. Dlaczego? Ze względu na swoją odpowiedzialność.

— Ja nie wiem, może aktorka?

— W tej chwili jest bardzo duża moda na zawody budowlane na przykład. A poza tym to trudno mi powiedzieć. Ekonomisci.

— Adwokat, prawnik, bo bez przerwy się coś dzieje w życiu i przeżywa się pewnie. Nie wiem, czy powinno się przeżywać te sprawy, ale mi się tak wydaje. No lekarz, bo chociaż bardzo niebezpieczne w dzisiejszych czasach. Co tam jeszcze ciekawego?

-No skoki narciarskie, sportowiec, tylko żeby jakieś efekty z tego były. No i tak, chyba tyle. Może być nauczyciel jeszcze, no, bo, wiesz, kiedy ma dobrych uczniów i ma później z tego satysfakcję z dobrze wykonywanego zawodu, to pewnie tak.

— Fryzjer.

— Dlaczego?

— No bo każda kobieta chce ładnie wyglądać, prawda? No i dlatego mi się tak wydaje, że to jest najlepszy zawód.

— Профессия бухгалтера, в том числе адвокат. Почему? С точки зрения на свою ответственность.

— Я не знаю, может, актриса?

— В этот момент очень большая мода на профессии строительные. И кроме того, очень трудно сказать. Экономисты.

— Адвокат, юрист, потому что без конца что-то происходит в жизни и, должно быть, изживает себя. Не знаю, устаревают ли те дела, но мне так кажется. Врач, хотя очень небезопасно сейчас. Что там ещё интересного?

— Прыжки с трамплина, спортсмен, только чтобы какие-нибудь эффекты с этого были. Но и, наверное, всё. Может быть ещё учитель, потому что когда у него хорошие ученики, и он получает с хорошо проделанной работы удовлетворение, то, наверное, да.

— Парикмахер.

— Почему?

— Потому что каждая женщина хочет красиво выглядеть, правда? Но и поэтому мне так кажется, что это самая лучшая профессия.

Мини-словарь:

chemik — химик

laborant — лаборант

biolog — биолог

mnie zależy — мне важно

zawód — профессия

dobrze opłacalny — хорошо оплачиваемый

polityk — политик

najlepiej — лучше всего

zostać — стать

prawnik — юрист

adwokat — адвокат

notariusz — нотариус

oczywiście — естественно

szczególnie — особенно

okropnie — ужасно

na przykład — например

córka — дочь

nauczyciel (ka) — учитель(ница)

uważać — думать, полагать
ciekawý — интересный
nigdy — никогда
pracować — работать
nie mam pojęcia — не имею понятия
lekarz — врач
pielęgniarka — медсестра
więcej — больше
wymienić — перечислить
na pewno — наверное
potrzebny — нужный
księgowy — бухгалтер
między innymi (m.in.) — в том числе
ze względu na — с точки зрения на
odpowiedzialność — ответственность
aktorka — актриса
budowlany — строительный
a poza tym — кроме того
powiedzieć — сказать
ekonomista — экономист
przerwa — перерыв
dziać się — происходить, случаться
przeżywać się — исживать себя, устаревать
pewnie — должно быть, наверное
mi się wydaje — мне кажется
(nie) bezpieczny — (не)безопасный
choć — хотя
sportowiec — спортсмен
satysfakcja — удовлетворение
fryzjer — парикмахер
ładnie — красиво, мило
wyglądać — выглядеть

3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

Zadanie: *Państwa zdaniem, jaki jest najlepszy zawód w dzisiejszych czasach?* 😊

Zadanie: *Как Вы думаете, какая профессия является самой лучшей сейчас?* 😊

4. Аудио-задание

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы сами отвечаете на вопрос журналиста. Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

Источник: <http://olz.by/kurs-po-ul-oprosam/9-videourok-polskogo-yazyka-najlepszy-zawod-samaya-luchshaya-professiya>

Курс польского языка по уличным опросам: <http://olz.by/kurs-po-ul-oprosam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>